

# Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®

Familias de Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois  
Cuidado de Crianza, Adopción y Tutela

## El Consejo honra a los mejores Planes de implementación de la Ley de Padres de Crianza

Cada agencia de cuidados de crianza y el programa regional de cuidados de crianza del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois desarrollan un Plan de Implementación Anual de la Ley de Padres de

Crianza. El plan debe demostrar de qué manera el programa sostiene los derechos y responsabilidades detallados en la ley de Illinois. El Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza revisa cada plan todos los años. Cuando los miembros descubren un plan excepcional, ellos pueden ir más allá del puntaje para nominarlo para un reconocimiento especial en una de las tres categorías:

- **Dignidad y respeto**
- **Organización/Amigable al usuario**
- **Involucramiento de los padres de crianza**

El 19 de junio, el consejo otorgó premios a cuatro programas de cuidados de crianza que presentaron Planes de Implementación



*El 5 de junio de 1995, el gobernador Edgar firmó la Ley de Padres de Crianza, que exigía Planes de Implementación. El Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza celebró el 20mo aniversario durante la reunión de junio.*

de la Ley de Padres de Crianza de carácter sobresaliente. Este año, el consejo votó para reconocer a Association House, Chaddock y One Hope United en la categoría Dignidad y respeto. El plan de Guardian Angel se destacó por el grado de involucramiento de padres de crianza demostrado.

Los premios por reconocimientos adicionales surgen después que los miembros del consejo pasan horas calificando a cada plan con una herramienta calibrada para asegurar confiabilidad y justicia.

Este año, el consejo revisó y calificó 56 planes. Los miembros del consejo y el personal del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois se

toman el tiempo necesario para brindar la capacitación sobre los estándares y la puntuación. Esta es una tarea seria que está incluida como obligatoria en la Ley de Padres de Crianza y la ley que estableció el Consejo Asesor

Estatal de Cuidados de Crianza. Cada año, el consejo analiza los procedimientos para el programa del plan de implementación buscando obtener mejoras.

“Todos ustedes trabajan muy duro para calificar los planes y llevar adelante las revisiones de la agencia. Aprecio su lealtad a la organización y a su responsabilidad”, afirmó Carolyn Ross, Directora Sénior de Administración del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Ross estuvo allí para dirigirse al consejo y presentar los premios a los padres de crianza y los miembros del personal de cada una de las agencias que ganaron premios. ♥

## Haga su PROPIO plan de implementación



Cada cuidador licenciado debería recibir una copia o tener la posibilidad de ver el plan de implementación de su agencia/región del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. El mismo contiene detalles sobre temas importantes, incluyendo la forma en la que el programa hará lo siguiente:

- **Brindar capacitación**
- **Manejar las quejas**
- **Efectuar los reembolsos financieros**

Los planes de implementación deberán ser

desarrollados con los cuidadores. Muchos programas fijan reuniones en otoño, específicamente para que los cuidadores puedan colaborar al borrador. Los mismos deben ser entregados el 30 de noviembre.

Contáctese con el Enlace de la Ley de Padres de Crianza de su agencia o región del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, o con el consejo asesor regional del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois para más información. ♥



## Mensaje del director del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois

A medida que el verano le hace lugar al otoño y los niños

se preparan para regresar a las aulas, quiero agradecerles el rol crítico que ustedes tienen para asegurar la seguridad y el bienestar de los niños y jóvenes que llegan a nuestro cuidado.

Durante todo el verano, tuve la oportunidad de ver a algunos de nuestros jóvenes en acción asistiendo a los Encuentros Juveniles Regionales y a las celebraciones de graduación. Me siento animado y rejuvenecido cada vez que interactúo con nuestros niños. Ellos tienen tanta pasión e inteligencia, y su resiliencia no conoce fronteras.

Una de las metas principales es ayudarlos a ustedes a ayudar a nuestros jóvenes a tener éxito académico para que estén bien preparados para tener éxito en su vida adulta. El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ofrece varios servicios en diferentes etapas y edades para establecer una plataforma sólida.

Los Asesores de Educación ofrecen consejos y hasta acompañan a los padres de crianza a las reuniones de la escuela primaria y secundaria. Estos profesionales trabajan en cada una de las regiones del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois para poder responder a las necesidades locales en todo el estado. A través del Programa de Aptitud Escolar, aquellos de ustedes que se preocupan por sus hijos más jóvenes pueden ser orientados respecto de las opciones del jardín de infantes, creando una base para el aprendizaje. En el otro extremo del espectro etario, la Oficina de Educación y Servicios de Transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois también mantiene varios programas educativos para los jóvenes adultos. Uno de los más destacados es el programa de Becas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Este otoño, 53 alumnos estarán en las instalaciones universitarias con apoyo para matrícula, atención médica y otros gastos escolares. Tuve el honor de desearles éxito en una ceremonia en el mes de julio.

Espero que ustedes disfruten lo que queda del verano con sus familias, y deseo que todos nosotros le demos la bienvenida al otoño llenos de energía para cumplir con las tareas que nos esperan.

George H. Sheldon  
director interino

## Premio Dignidad y respeto

ASSOCIATION HOUSE



*Carolyn Ross del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, Jacqueline Perez, la madre de crianza Sherry Henry, Cynthia Valentin de Association House, y el vice director del Consejo Darrin Holt.*

Association House les otorgó a los padres de crianza la oportunidad de criticar abiertamente el trabajo de la agencia y hacer sugerencias de mejora. Los padres de crianza aportaron recomendaciones en varias áreas, desde cómo prestar los servicios hasta cómo mejorar la comunicación.

## Premio Dignidad y respeto

CHADDOCK



*Carolyn Ross del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, Deb Roberts, el padre de crianza Chris Henry y Kim Wheelock de Chaddock, y el vice director del Consejo Darrin Holt*

Los padres de crianza de Chaddock pueden expresar sus opiniones y preocupaciones con su trabajador de caso, los trabajadores de licenciamiento o los supervisores a través de llamadas telefónicas, correo electrónico y contactos en el hogar. Se toman el tiempo necesario para que ellos se sientan escuchados y apoyados cuando comparten sus necesidades.

## Premio por Involucramiento de los padres de crianza

GUARDIAN ANGEL COMMUNITY SERVICES



Carolyn Ross del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, Ines Kutlesa, Erin Cohan, la madre de crianza Nikki Lane, Carlette Scott de Guardian Angel y el vice director del Consejo Darrin Holt.

El personal de Guardian Angel Community Services encuestó a las familias acerca de cómo mejorar la asociación. Las familias de crianza recibieron envíos postales y correos electrónicos regulares para incluir a la mayor cantidad posible de padres de crianza en los programas.

## Premio Dignidad y respeto

ONE HOPE UNITED



David Fox, Carolyn Ross del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, la madre de crianza Kellye Norris, Jackie Schedin de One Hope United y la vicepresidente del Consejo Darrin Holt

Los objetivos de One Hope United son suministrar las herramientas necesarias para que los padres de crianza puedan cubrir las necesidades de los menores de su hogar, apoyar a las familias de estos menores y ser el mejor cuidador sustituto posible.

## Novedades del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza



Doreen Henry (izquierda) y Judi Enix (derecha) recibieron certificados de Terry McGlothlin del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois por completar sus periodos en el consejo.

### Revisiones de las agencias

En la reunión de mayo, el consejo informó que además de los Planes de implementación, también se completaron todas las revisiones en persona de la agencia. Todas recibieron calificaciones aceptables. Las revisiones de la agencia forman parte del proceso para asegurar que las agencias estén incorporando la Ley de Padres de Crianza a las prácticas diarias.

### Asociándose con los padres

Junto con los temas de actividad regulares, el consejo participó en el Encuentro Asociándose con Padres. Esta reunión convocó a los miembros de los consejos que representan a los padres involucrados en el sistema del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois y a aquellos cuyos casos fueron cerrados junto con el consejo de cuidados de crianza. Los padres biológicos y los padres de crianza se reúnen cada año para debatir sus experiencias con el sistema de bienestar infantil.

### Actualización de membresía

Sarah Olson fue elegida para ser presidente durante otro período. Laura Hart fue elegida como vicepresidente. El consejo reconoció la finalización de los mandatos de los miembros Lee Coffman, Judi Enix y Doreen Henry.

## PRÓXIMA REUNIÓN

La próxima reunión del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza será el 18 de septiembre en Effingham.

### Llame a

Apoyo a Cuidadores y Padres del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al **217-524-2422** para más detalles.

# Novedades del Consejo Estatal de Adopciones



Cheryl McIntire (sosteniendo una placa) con Pam Mills (derecha) fue felicitada por la miembro del consejo Maripat Oliver y su hijo.

## Cambios de personal de adopciones del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois

Cheryl McIntire, administradora estatal de adopciones, se jubiló del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Pamela Mills es la nueva administradora, como se anunció en la reunión del consejo de junio.

Mills trabajó en el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois durante 24 años. Su última posición fue la de supervisora líder de adopciones del condado de Cook. Ella estuvo involucrada en muchas de las nuevas iniciativas de permanencia y espera continuar con los avances.

## Aceptando la adopción

Las familias del condado de Cook que completan una adopción reciben poco tiempo después una invitación al programa Aceptando la adopción. Pat Kelly y Tiffany Desroches del Programa de Preservación de Adopciones de Metropolitan Family Services (Servicios familiares metropolitanos, MFS, por sus siglas en inglés) le explicaron el programa Aceptando la adopción al consejo. El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois le ordenó a la agencia el desarrollo de una celebración para las familias que habían adoptado a través del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, tanto en forma

internacional como privada. El objetivo era llegar a las familias en una primera etapa de la adopción para hacerles conocer los servicios y para ayudarlos a construir conexiones con su agencia y con otras familias adoptivas. El programa culmina con un pastel y una bolsa de buenos recursos para usar en casa. MFS reúne a los grupos trimestralmente en las oficinas de Chicago y de DuPage.

Desde el exitoso lanzamiento en el mes de abril, el departamento está explorando maneras para expandir el programa en todo el estado.

## Cambios de membresía

El consejo le agradeció sus servicios a varios miembros al momento de la finalización de su segundo mandato. Rosa Dust, Nancy Golden, Ruth Jajko, Sandra McGee y Maripat Oliver abandonarán el consejo cuando se nombre a sus reemplazos. El comité de nominación está buscando padres adoptivos y profesionales de la adopción en forma activa para cubrir las vacantes. ♥

## Opciones de tutela cuando los jóvenes con discapacidades adoptados cumplen 18 años

Kristie Kunstman-Stern del Center for Law and Social Work (Centro de asistencia legal y social) y su colega Patti Fells presentaron las ofertas del programa para ayudar a los padres a establecer la tutela de los menores con discapacidades que cumplen 18 años. Algunos padres adoptivos reportaron barreras para acceder a los servicios (médicos, educativos) después que el menor alcanzó los 18 años y es visto como adulto. Los padres pensaron que ellos podrían continuar firmando y presentando solicitudes como cuidador principal de su hijo adulto. Sin embargo, para continuar en ese rol, el padre necesita ser nombrado como tutor de su hijo adulto.

El Center for Law and Social Work es un programa basado en el condado de Cook que se está expandiendo a la Región Central. El modelo aporta trabajo social para determinar las necesidades de la familia y los servicios legales necesarios para asistirlos con los procedimientos

legales para establecer la tutela o manejar otras circunstancias legales. La organización también puede ofrecer una planificación de respaldo y acuerdos de adopción/tutela temporarios.

Un proyecto piloto fue lanzado el último diciembre en Peoria con 10 familias. Kunstman-Stern dijo que las familias conocían en detalle los servicios disponibles, pero que todavía necesitaban ayuda para navegar los aspectos legales. El Center of Law and Social Work afirmó que después de unos pocos meses la mayoría de los casos abiertos eran manejados con una única presentación en los tribunales.

Para más información, contáctese con el Center for Law and Social Work al 773-728-7800 o [clsw@clsw.org](mailto:clsw@clsw.org). ♥

## EL CONSEJO ASESOR DE ADOPCIONES DE ILLINOIS

se reúne seis veces al año para debatir cuestiones y hacer recomendaciones al Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois acerca de las inquietudes de las familias adoptivas y de tutela. El consejo está formado por padres, profesionales del campo del bienestar infantil y personas adoptadas.

### LA PRÓXIMA REUNIÓN

del Consejo Asesor de Adopciones de Illinois será en Bloomington el 11 de septiembre a las 10 a. m.

**Llame a** Apoyo para padres y cuidadores del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al **217-524-2422** para más detalles.



## Una docena de formas de ayudar a garantizar un exitoso año escolar

Los asesores de educación del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois recopilaron esta sencilla manera de recordarle a los cuidadores cómo ayudar a los alumnos a comenzar el año escolar con el pie derecho ...

PREPARARSE A LA ESCUELA

**A**ntes del inicio de clases, determinar (y cumplir) una rutina posterior a la escuela. Esta rutina debería incluir la finalización de la tarea y otras actividades diseñadas para facilitar la corrida matutina (por ejemplo: empacar el almuerzo, preparar las mochilas y elegir la ropa para el día siguiente)

**A**sistir a todas las conferencias, reuniones de inscripción y actos escolares. Su asistencia a estos eventos le ayuda a conocer a los otros adultos en la vida de su alumno. Esto también lo ayudará a estar informado sobre los próximos eventos de la escuela de su alumno.

**R**evisar mochilas y carpetas todas las noches. Buscar cualquier aviso de la escuela, papeles que exijan su firma y otras novedades. Usted también puede ayudar a su alumno a mantener una mochila prolija retirando (o pidiéndole que retire) los elementos que no son necesarios.

**M**antener registros precisos de su comunicación con la escuela. Resulta útil tener un cuaderno que contenga las fechas de las reuniones y las personas con quienes usted habló. Cuando surja alguna inquietud, recuerde: si no está documentado por escrito, no sucedió.

**T**omarse el tiempo para conversar con la maestra de su alumno cuando las cosas van bien. Usted habrá establecido una relación positiva entre el hogar y la escuela, la cual lo ayudará a sentirse más cómodo para hablar con la maestra cuando surja alguna inquietud.

**O**bservar a su alumno para darse cuenta de qué manera aprende mejor. Sus pensamientos y comentarios son críticos para diseñar el ámbito escolar de su alumno.

**C**ompartir información acerca de los antecedentes de su alumno sólo cuando son relevantes para su educación, su bienestar emocional y/o su seguridad.

**C**onsultar al asesor educativo de su localidad para obtener asistencia educativa siempre que surja alguna pregunta.

**L**a tarea deberá tener 1) un lugar determinado, 2) un horario determinado y 3) un propósito determinado. Cuando las expectativas de la tarea son claras, todos pueden trabajar juntos para hacerla.

**A**pagar la televisión y otras distracciones durante el horario de la tarea.

**E**l aliento continuo ayuda a los alumnos a continuar motivados para alcanzar el éxito. Elogie a los alumnos que hacen las cosas “bien” siempre que sea posible. Tal vez podría decir algo así: “Vaya, estoy muy impresionado por cómo haces tu tarea cada noche. ¡Sigue así!”

**¡A**prenda a reírse de la escuela! Cueste lo que cueste, ayude a su alumno a disfrutar su tiempo en la escuela. Los niños están demasiadas horas en la escuela para pasarla mal. Es nuestro trabajo que aprender sea divertido.

# Obtenga una "A" en los exámenes de salud del alumno



El estado de Illinois exige que los alumnos cuenten con un examen físico actualizado (efectuado dentro del último año) y que mantengan sus vacunas al día cuando:

- **ingresan a una escuela de Illinois por primera vez a cualquier edad**
- **comienzan el jardín de infantes**
- **ingresan a sexto grado**
- **ingresan a noveno grado**

También se exige una evaluación general a los niños que ingresan a una guardería y al jardín de infantes. Los niños que ingresan al jardín de infantes o a primer grado también deben estar vacunados contra la varicela. En áreas de alta incidencia de tuberculosis (TB), se exige un análisis dermatológico de TB como parte del examen físico. Converse con el

pediatra de su hijo para saber cuáles son los requisitos.

## Los formularios del Examen de Salud vencen el 15 de octubre

Los formularios completos del Certificado de Examen de Salud Infantil, firmado por el médico, deberá ser entregado a la enfermera de la escuela donde se inscribió al niño. Entregue una copia al trabajador de caso del menor y mantenga una copia en los registros del hogar. Los cuidadores que necesitan una copia de una visita previa pueden pedirle al trabajador de caso que imprima el Pasaporte de Salud del menor. De acuerdo con la ley estatal, los menores que no tienen un examen físico actualizado o las vacunas al día al 15 de octubre no podrán continuar asistiendo a clases hasta que reciban la atención médica y su registro esté actualizado.

## Exámenes oftalmológicos y odontológicos obligatorios

Todos los alumnos que ingresan al jardín de infantes (o que asisten por primera vez a una escuela de Illinois) también deben someterse a un examen oftalmológico realizado por un oftalmólogo matriculado o por un médico que realice exámenes

oftalmológicos. Este examen obligatorio es adicional a las revisiones que a menudo forman parte de un examen físico regular, o que son realizados en la escuela. El formulario de Examen Oftalmológico debe ser entregado a la escuela antes del 15 de octubre. Los alumnos que no tengan este examen no serán excluidos de la escuela, pero los boletines de calificaciones podrían ser retenidos.

Adicionalmente, la ley estatal exige que los niños de Illinois que asistan al jardín de infantes, segundo y sexto grado sean sometidos a un examen odontológico realizado por un odontólogo matriculado. Los cuidadores deben presentar un certificado de dicho examen antes del 15 de mayo del año escolar actual. Si no lo presentaran, la escuela podrá retener los boletines de calificaciones de segundo y sexto grado hasta que reciban el certificado que pruebe que dicho examen fue realizado o se realizará dentro de los 60 días posteriores al 15 de mayo.

Llame a la Oficina de Política de Salud del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 217-557-2689 si tiene alguna pregunta. ♥

# Sepa qué (o qué no) firmar en los formularios escolares



Cuando comienzan las clases, recibirá pilas de papeles en su hogar para ser firmados por un adulto.

En el caso de los niños en cuidados de crianza del Departamento de Servicios

para Niños y Familias de Illinois, existen pautas acerca de lo que un cuidador pueden firmar.

Los padres de crianza están autorizados a firmar consentimientos para actividades generales relacionadas con la escuela, incluyendo de manera no taxativa a los siguientes:

- **Viajes de estudio dentro de Illinois**
- **Eventos especiales de rutina (picnic, fiesta escolar, etc.)**
- **Inscripción escolar**
- **Asistencia a eventos deportivos**
- **Actividades extra-curriculares (excluyendo deportes)**
- **Eventos culturales**
- **Evaluaciones de estudio de casos**
- **Planes de Educación Individualizada**
- **Evaluación de servicios de educación especial cada tres años**

Mientras los menores están en cuidados de crianza, los cuidadores no están autorizados a firmar consentimientos para las siguientes actividades. En cambio, ellos deben contactarse con el trabajador de caso cuando se necesite un consentimiento para:

- **Participación atlética**
- **Cobertura mediática /eventos**
- **Producciones de diapositivas**
- **Reproducciones de voz**
- **Proyectos de investigación**
- **Viajes de estudio fuera de Illinois**
- **Exoneración de responsabilidad**
- **Exámenes o atención médica**

Si alguna vez surge alguna pregunta acerca de los consentimientos que un cuidador puede suministrar, antes consulte con el trabajador de caso del menor a su cargo. ♥

## Los formularios de almuerzo escolar garantizan las comidas para los niños y el financiamiento

Entre los diferentes formularios que las escuelas exigen que las familias completen, uno que es especialmente importante es la solicitud de comidas escolares gratuitas o de precio reducido (comúnmente conocidos como formulario de almuerzo gratuito). El financiamiento con recursos federales a menudo está basado en la cantidad de alumnos que cumplen con los requisitos para recibir almuerzo gratuito o de precio reducido. Adicionalmente, la información de ingresos de las solicitudes puede determinar cuáles son los programas que puede ofrecer una escuela.

Los alumnos que tienen un caso abierto en el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois automáticamente acceden a comidas gratuitas. El **Paso Uno** del formulario solicita el nombre de los menores del hogar y tiene un casillero para marcar “hijo de crianza”. Sin embargo, cuando el menor es adoptado, su caso se cierra y ya no existe una calificación automática.



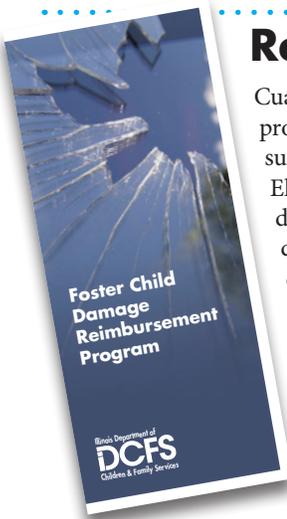
CADA FAMILIA DEBERÁ COMPLETAR Y ENTREGAR EL FORMULARIO DE ALMUERZO ESCOLAR GRATUITO.

**TODOS LOS MENORES BAJO CUIDADOS DE CRIANZA DEL Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ACCEDEN A ESTE BENEFICIO.**

Los padres adoptivos tendrán que completar el formulario para determinar si la familia cumple con los requisitos para acceder a almuerzo gratuito o de precio reducido en base a sus ingresos.

Las familias podrán optar por no presentar una solicitud si saben que sus ingresos no cumplirán con los requisitos. Aun así, es importante consignar eso en el formulario, firmarlo y entregarlo. Desde la perspectiva de la escuela, cada formulario es importante.

Algunos cuidadores informaron que su hijo recibió comidas con precio reducido sin un formulario, y que luego recibieron una factura a fin de año. Los asesores educativos del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois urgen a los cuidadores a presentar los formularios para que puedan aprovechar los beneficios y evitar posibles problemas. ♡



## Reembolso de daños de hijos de crianza

Cuando hay menores en un hogar, es probable que una ventana o una pared sufran algún daño en algún momento. El Programa de Reembolso de Daños de Hijos de Crianza del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois puede ayudar cuando los padres de crianza tienen que hacer reparaciones (o arreglos a los vecinos).

El Programa de Reembolso de Daños de Hijos de Crianza podrá reembolsar a los padres de crianza, parientes cuidadores y víctimas inocentes el valor real en efectivo, los costos de reparación o los deducibles de un seguro

pago cuando los menores en cuidados de crianza generen daños a la propiedad personal o causen lesiones corporales. Este programa no es un seguro y no está administrado por una compañía de seguros. Sin embargo, puede ayudar a sufragar los costos remanentes después de presentar un reclamo al seguro.

### Presentación de un reclamo

Si se produce un incidente por daños superiores a 50 dólares, el cuidador deberá notificar de inmediato al trabajador de caso del menor la necesidad de presentar un reclamo. El trabajador de caso revisará el daño y completará el formulario de reclamo (CFS 851) junto con el cuidador, y ambos lo firmarán.

El Procedimiento Administrativo 13 brinda instrucciones acerca de los documentos respaldatorios (recibos, fotografías, informes del seguro) que deben adjuntarse.

### Revisión de reclamos

La coordinadora del programa, Pamela Paulson, explicó el proceso de liquidación de reclamos al Grupo Asesor Estatal de Padres de Crianza en junio. Ella comentó que generalmente recibe una docena de reclamos por mes, y muchas más llamadas. “Es importante reunir la documentación y presentarla pronto”, comentó Paulson. El envío de toda la documentación respaldatoria ayudará a evitar demoras. Ella ayudará a los cuidadores a atrevesar el proceso. Por ejemplo, pueden surgir complicaciones cuando los cuidadores deban presentar en primer lugar un reclamo de pérdida ante su seguro de propietarios. En ese caso, el programa de reembolso podría cubrir el deducible del plan de seguro.

Una vez que la coordinadora se asegura que toda la información fue presentada, el reclamo pasa al Comité de Revisión. Una vez que se aprueba o rechaza una decisión de pago, el cuidador será contactado por correo electrónico. Si se aprueba el pago del reclamo, el padre de crianza recibirá el reembolso del Auditor Estatal, lo cual tomará entre 8 y 12 semanas.

Para más información acerca del Programa de Reembolso de Daños de Hijos de Crianza, consulte el formulario CFS 851 o contáctese con la oficina al 312-814-7294. ♡

# Defensor del condado de Cook

**Noticias para familias del área metropolitana de Chicago**

2015 • Vol. 4

## Los asesores de educación del condado de Cook están listos para un nuevo año

Con el inicio de un nuevo año escolar en el horizonte, los cuidadores de la Región Central deberían saber que cuentan con un poderoso recurso a su disposición para ayudarlos con problemas educativos. A través de una asociación con la Universidad del Norte de Illinois, los asesores de educación del DCFS/NIU defienden a los jóvenes al cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois.

Los asesores educativos pueden colaborar con las evaluaciones y los Planes de Educación Individualizada (IEP, por sus siglas en inglés) para educación especial. Cuando existen problemas de conducta, ellos pueden trabajar en una intervención con la escuela. Ellos pueden responder preguntas de los cuidadores y asistir a las reuniones escolares junto con ellos. Ellos ayudarán a los cuidadores y trabajadores de caso a obtener servicios educativos adecuados para sus hijos. Ellos también ayudarán a los

cuidadores a planificar la educación después de la escuela secundaria.

Con los antecedentes de trabajar en, o con, las escuelas antes de trabajar para el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, los asesores educativos saben cómo navegar el sistema. Ellos entienden los problemas escolares, incluyendo la educación especial, las políticas de asistencia y el resto de las inquietudes. Trabajar junto a un asesor educativo puede ser muy positivo y gratificante. Ellos se identifican y valoran a los cuidadores y a los niños que están en el hogar. Ellos reconocen y tienen empatía con las frustraciones y necesidades de los sistemas de educación y bienestar infantil, lo que los convierte en defensores invaluable. Todos los asesores tienen amplio conocimiento de las leyes de educación federales y estatales y la Norma 314 del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois sobre servicios de

educación. Como cada escuela puede tener una forma ligeramente diferente de hacer las cosas, resulta útil tener a un asesor educativo sentado junto al cuidador para defender juntos al alumno.

### Cook Norte-Chicago y suburbios del norte

Donnis Briscoe  
Teléfono: 312-328-2607  
donnis.briscoe@illinois.gov

### Cook Central-Chicago y suburbios del oeste

Yasmina Sefiane  
Teléfono: 708-338-6641  
yasmina.johnson@illinois.gov

### Cook Sur-Chicago y suburbios del sur

Arlecia Brown  
DCFS, 6201 S. Emerald, Chicago  
Teléfono: 773-371-6479  
arlecia.brown@illinois.gov

## Los eventos del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ayudan a lanzar a los jóvenes a la vida adulta



El director interino del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois George Sheldon se reunió con Carlos Rodríguez, Tashyla Coleman y otros jóvenes adultos luego de sus palabras.

“Misión POSIBLE”, el Encuentro Juvenil anual celebrado el 27 de junio, reunió a más de 100 jóvenes en presentaciones y talleres de trabajo para ayudarlos a aprender acerca de relaciones sanas, habilidades cotidianas, recursos comunitarios y conexiones sociales.

La Oficina de Educación y Servicios de Transición también honró a todos los alumnos secundarios, universitarios y de programas vocacionales que se graduaron en 2015.



El Crucero Odyssey fijó el límite del año académico para los graduados. La tutora del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois Debra Dyer-Webster (derecha) celebró los logros de los alumnos.

## Los jóvenes del condado de Cook aprenden habilidades cotidianas

Los jóvenes tienen una nueva opción para educarse en habilidades cotidianas que los ayudarán a hacer una transición sin sobresaltos a la adultez.

Todos los jóvenes bajo el cuidado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois entre los 14 y los 16 años deben completar la evaluación de habilidades cotidianas Casey Life. La serie de preguntas analiza las habilidades cotidianas prácticas que los jóvenes necesitan para su bienestar, confianza y seguridad mientras atraviesan la secundaria, la educación posterior a la secundaria, el empleo y otros hitos de la vida diaria. Los jóvenes también completarán la evaluación seis meses antes del cierre de su caso. Una vez determinada una línea basal, los jóvenes pueden ser derivados a un programa de habilidades cotidianas donde obtendrán un plan de transición individualizado con metas que desarrollarán a partir de las opiniones del cuidador y del trabajador de caso.

La Oficina de Educación y Servicios de Transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois anunció recientemente que, en

el condado de Cook, los servicios de habilidades cotidianas serán provistos por UCAN. Esta organización de servicio social trabaja con 10 000 niños, jóvenes y familias de Illinois cada año. UCAN aceptará derivaciones de jóvenes del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois de 14 a 20 años que estén en hogares de crianza, hogares de parientes, en programas universitarios o de capacitación vocacional o en colocaciones alternativas. El trabajador de caso del joven completará y enviará un paquete de derivación al gerente de transición del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois del condado de Cook. John Kasper puede responder preguntas acerca del programa de habilidades cotidianas y otros servicios para jóvenes que se acercan a la adultez.

**John M. Kasper**  
**Oficina de Educación y Servicios de Transición** (OETS, por sus siglas en inglés)  
**6201 S. Emerald**  
**Chicago, Illinois 60621**  
**Teléfono (773) 371-6134**  
**Fax (773) 371-6334**



Los líderes del consejo de Asociándose con Padres se reunió en el Encuentro de Padres Biológicos del condado de Cook de 2015

### BUSCANDO FAMILIAS DE CRIANZA HISPANOPARLANTES

Existe una importante necesidad de más hogares de crianza bilingües/latinos en todo el estado, especialmente en la Región Norte de Cook. Además, la necesidad de hogares de crianza para adolescentes está en alza. La Unidad de Reclutamiento y Recursos estuvo reclutando activamente hogares para esta población, asistiendo a varios eventos basados en la comunidad y apareciendo en segmentos de noticias de TV. Se alienta a los padres de crianza a que se unan a este esfuerzo de reclutamiento.

Contactarse con Miriam Mojica al  
 312-328-2324 o  
[miriam.mojica@illinois.gov](mailto:miriam.mojica@illinois.gov)

## Los padres de crianza fueron honrados durante las celebraciones del mes de reconocimiento

**Cook Sur** combinó recreación y reclutamiento en Family Fun Night el 28 de mayo en la oficina de 6201 S. Emerald. Los padres de crianza y sus hijos fueron invitados a traer un amigo. Los 20 invitados participaron de una presentación acerca de cuidados de crianza. El personal hará un seguimiento con aquellos interesados en obtener una licencia para cuidados de crianza.

**Cook Norte** organizó un picnic para las familias de la zona norte de la región el 13 de junio en Flick Park en Glenview. Las familias disfrutaron comiendo y divirtiéndose junto al personal.

**Cook Central** celebró mayo como el mes de reconocimiento a los padres de crianza con la Family Fun Night anual en la oficina de Maywood. Los padres de crianza y sus hijos disfrutaron con juegos, pintura facial y refrescos.

**Cena de unidad del condado de Cook** La administración del programa regional de cuidados de crianza del condado de Cook invitó a las familias a una cena que honró su compromiso con los menores. Las familias de crianza atendidas por las tres oficinas del condado de Cook disfrutaron una comida en Crystal Light Banquets en Burbank el 20 de mayo. Fue una noche diseñada para

permitir que los padres olviden las responsabilidades diarias como padres y disfruten la compañía de otros adultos con quienes comparten un propósito.

El personal de las oficinas del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois se aseguró que las decoraciones, el entretenimiento y los regalos donados demostraran cuánto todos apreciaban otro año en cuidados de crianza.

## Capacitación regional del condado de Cook

El Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ha programado sesiones de los módulos de capacitación en servicio y otros cursos en diversos lugares de la región.

Para ver las fechas y lugares específicos, visite el Centro de Formación Virtual (VTC, por sus siglas en inglés) en línea en cualquier momento en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org). Haga clic en cualquiera de los enlaces de Cronograma de Capacitación para acceder a las descripciones de los cursos, las capacitaciones en servicio y la Capacitación de Defensoría

Educativa, o llame a la Línea de Inscripción del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 877-800-3393 durante el horario de atención.

El Centro de Formación Virtual (VTC) es su herramienta para:

- Ver noticias de capacitación e información general
- Revisar las capacitaciones disponibles
- Ver/imprimir su certificado de capacitación
- Inscribirse y tomar cursos en línea

### MATERIALES DE CAPACITACIÓN DIGITAL AHORA DISPONIBLES

La Oficina de Capacitación del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois ha puesto muchos materiales PRIDE a fácil disposición en la página principal del Centro de Capacitación Virtual en [www.DCFStraining.org](http://www.DCFStraining.org). Cualquiera persona puede imprimir los materiales o descargarlos en casi cualquier dispositivo electrónico y llevar su dispositivo a la clase de capacitación. Los alumnos que no tienen acceso digital deben hablar con sus capacitadores cuando llegan a clase, para que podamos acomodarlos a todos.



## ¿A quién llamar cuando...?

**¿... Un niño en su hogar tiene una crisis psiquiátrica que puede requerir internación hospitalaria?** Llame a la línea de CARES al 800-345-9049. Sin embargo, si un niño es un peligro para sí mismo o para otros, llame antes al 911. La línea de CARES está disponible las 24 horas del día, todos los días.

**¿... Quiere información sobre cómo convertirse en un padre adoptivo o de crianza?** El Centro de Información de Adopción de Illinois (AICI, por sus siglas en inglés) puede responder a sus preguntas y conectarlo con una agencia autorizadora. El número gratuito es 800-572-2390. AICI también mantiene información sobre los niños que se presentan en el boletín.

**¿... Tiene preguntas acerca de su cheque de alimentos?** Llame a la Unidad de Pago Centralizado del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois al 800-525-0499 si su cheque es emitido por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Si su cheque es emitido por una agencia privada, comuníquese con la agencia.

**¿... Necesita informar la desaparición de un menor o tener información sobre un joven que se escapó?** Para denunciar la desaparición de un menor, llame al 866-503-0184. El número de teléfono gratuito está disponible las 24 horas del día todos los días de la semana. Si usted cree que el menor está en peligro, llame antes al 911.

**¿... Su adopción o tutela es definitiva, pero usted tiene preguntas acerca del subsidio?** Llame al trabajador de subsidios asignado al caso o a la Línea de Apoyo para Adopciones al 866-538-8892 o al 312-808-5250 para que puedan conectarlo con la persona adecuada para ayudarlo.

**¿... Usted siente que no está siendo tratado en forma justa por el Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois o una agencia privada?** Si ya trató de resolver el problema recorriendo la cadena de mando con el trabajador de caso y los supervisores, entonces llame a la Oficina de Defensoría al 800-232-3798.

**¿...Usted necesita obtener un reembolso de gastos para daños a la propiedad o daños corporales causados por un menor en cuidados de crianza?** Infórmele a su trabajador de caso que usted pretende presentar un reclamo en el Programa de Reembolso de Daños de Menores de Crianza. Consulte el formulario CFS851 del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois o contáctese con la oficina al 312-814-7294.

**¿... Usted tiene preguntas acerca de la tarjeta médica de su hijo?** Llame al 800-228-6533.

**¿... Necesita encontrar el número de teléfono de un trabajador de caso?** Llame al conmutador en Chicago al 312-814-6800 o a la Operadora Estatal al 312-793-3500.

**¿... Está teniendo problemas familiares con un niño adoptado?** Contáctese con el Programa de Preservación de Adopción/Tutela Subsidiada que atiende su área. Llame a la Línea de Apoyo para Adopciones al 866-538-8892 o 312-808-5250.

**¿... Está teniendo dificultades para obtener servicios para su hijo en la escuela?** La mayoría de las agencias privadas tienen un enlace de educación, y cada región del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois tiene asesores de educación que pueden ayudar. Llame a su agencia u oficina del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois más cercana para conectarse al recurso educativo adecuado para su área.

**¿... Usted tiene una idea para un artículo en el boletín de noticias?** Envíe un correo electrónico a [vanessa.james@illinois.gov](mailto:vanessa.james@illinois.gov) de la Oficina de Comunicaciones del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois.

## Una familia para mí: Llame al 1-800-572-2390 para mayor información



**Aaron** de 15 años de edad, es un jovencito muy agradable e inteligente, con un maravilloso sentido del humor. Él disfruta escribiendo, dibujando y escuchando música. ¡Aaron adora las

figuras de acción! Dos de sus favoritos son el Hombre Araña y Batman. También se informó que Aaron es muy fanático de la serie de películas de “Star Wars”.

Los cuidadores de Aaron dicen que él trabaja con mucho empeño en el desarrollo y mantenimiento de relaciones positivas con adultos y pares. Ellos también dicen que él adora hacer reír a las personas.

Mientras usted proporciona un entorno hogareño propicio para Aaron, usted también puede fijar límites claros, ofrecerle estructura y crear metas realistas. Usted deberá demostrar paciencia y comprensión mientras Aaron se aclimata a su nuevo entorno. Aaron se beneficiaría con un contacto continuo con su hermana mayor, incluyendo llamados telefónicos y correos electrónicos [8283].



**Tairen**, de 12 años de edad, es una niña activa y artística con una personalidad muy extrovertida. Es una jovencita muy comunicativa que disfruta conversando con amigos y adultos.

Tairen adora jugar al aire libre y participa de actividades tales como bailar y jugar vóleibol. Ella también tiene un costado creativo, que involucra su participación en actividades de arte y manualidades y tejer.

La maestra de Tairen dice que ella es inteligente y que está dispuesta a trabajar. A ella le va bien en la mayor parte del tiempo en la escuela. Sin embargo, a veces tiene dificultades para seguir instrucciones y guardar la distancia. La trabajadora de Tairen dice que ella es servicial y juguetona.

La familia para siempre de Tairen le brindará mucho amor, afecto y atención

individualizada. A ella le iría mejor en un hogar con estructura y reglas consistentes. También es importante que la familia adoptiva muestre paciencia mientras ella se adapta a su nuevo entorno. Tairen se beneficiaría participando en actividades extra-curriculares como deportes y clubes escolares. A ella le gustaría que su familia adoptiva fuera activa, extrovertida, divertida y agradable. Es importante que la familia adoptiva respete el vínculo estrecho que Tairen tiene con sus cinco hermanos, y que apoye estas relaciones asegurando que continúen las visitas de rutina [8272].



### **Natalia**

Esta jovencita es sensible, expresiva y llena de vida. Aun cuando Natalia, de 7 años de edad, no habla y lucha con una visión limitada, ella puede comunicarse mediante sonrisas,

risas y susurros. Natalia tiene discapacidad de desarrollo, y necesita atención constante de profesionales médicos. Ella usa una silla de ruedas para su movilidad, y recibe nutrición a través de un tubo de alimentación.

Los maestros de Natalia dicen que es un placer tenerla en el aula. Su padre de crianza dice que ella es una jovencita dulce y sensible que puede iluminar una sala.

Los potenciales padres de Natalia tendrán que poder alentar la comunicación abierta respondiendo a sus señales y solicitudes. Usted también puede trabajar codo a codo con médicos, enfermeras y otros profesionales para asegurarse que Natalia reciba el tratamiento y la atención que necesita [8266].



**Darius**, de 15 años de edad, puede ser tímido y reservado en un principio, pero aun así puede generar vínculos con otros. Es un fanático de los deportes, y disfruta mirando fútbol americano y jugando baloncesto

con sus amigos. Él también disfruta jugando

videojuegos y escuchando música. A veces, Darius tiene dificultades para concentrarse, y también necesita que le recuerden que tiene que estar limpio, pero generalmente es alguien que coopera tanto en el hogar como en la escuela. El personal de la escuela de Darius dice que él tiene un buen comportamiento. Su trabajadora dice que generalmente es tranquilo y que tiene buenos modales.

Darius está buscando un hogar amoroso con padres que puedan asegurarle que él será parte permanente de su familia. Usted tendrá que ser paciente con él durante su adaptación. Usted también puede trabajar con profesionales que puedan ayudarle a entender sus emociones y a desarrollar técnicas adecuadas para afrontar las situaciones. Darius dice que él quiere vivir en un entorno estable. Los demás niños del hogar deberían ser mayores que Darius [7975].



### **Destiny**

ya encontró su “destino” a los 14 años de edad. Esta jovencita quiere ser maestra de educación especial porque ella disfruta ayudando y defendiendo a aquellos que tienen

dificultades. Destiny es vivaz, extrovertida y tiene un buen sentido del humor. Cuando no está ocupada ayudando a otros, ella disfruta de las actividades de arte y manualidades, hace álbumes de recortes, lee libros y colecciona citas. Destiny es muy inteligente y está dispuesta a ayudar.

Los padres de Destiny podrán ofrecerle una estructura familiar sólida y tener paciencia mientras ella se adapta a su nuevo lugar, junto con mucha atención individualizada y amor. Destiny quisiera mantener contacto telefónico con su madre. Ella quisiera tener padres honestos y justos que estén dispuestos a darle una oportunidad. Ella también preferiría una familia que viva en un entorno rural que sea tranquilo [8282]

♡



Por favor llame al Centro de Información sobre Adopción de Illinois al 1-800-572-2390, o visite el sitio web de AICI, [www.adoptinfo-il.org](http://www.adoptinfo-il.org), si está interesado en adoptar a uno de estos niños o conocer a otros niños que esperan ser adoptados.



Familias de Illinois  
Ahora y Para Siempre®

Bruce Rauner, gobernador

**Publicado por**

Oficina de Comunicaciones del  
Departamento de Servicios para  
Niños y Familias de Illinois

Editora: Vanessa James  
Teléfono: 312-814-6800  
Fax: 312-814-4131  
Correo electrónico: vanessa.  
james@illinois.gov

**Reporteros regionales**

Central: Julie Cebulski  
Norte: Norm Suire  
Sur: Claudia Dancy-Davis  
Cook Norte: Edith Cruz & Desiree  
Benbenek  
Cook Sur: Angela Barber  
Cook Central: Alice Couch

**Producción**

Gráficos: Bert Tijerina  
Impreso por: Taller de Impresión  
del Departamento de Servicios  
para Niños y Familias de Illinois

**Propósito:** ayudar a las familias ocupadas a ser padres más efectivos para los menores a cargo del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Brindarles la mejor información de las fuentes más reconocidas. Promover el trabajo en equipo en todo el estado en busca de la permanencia para los menores.

**Cambios de domicilio:**

Las familias deben avisar a su representante de autorización, quien a su vez avisará al Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Las agencias deberían cambiar los domicilios de las oficinas o solicitar copias para el personal a través de la editora.

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre® es publicado seis veces al año, en forma bimestral, y enviado por correo a los padres de crianza autorizados, familiares no autorizados de los cuidadores y familias adoptivas y de tutela que reciben subsidios. Una versión electrónica se envía a todo el personal del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois, y al personal de las agencias privadas.

El material no podrá ser reproducido en forma total o parcial o de ninguna otra manera sin permiso de la editora o del Departamento de Servicios para Niños y Familias de Illinois. Las opiniones expresadas por los expertos en los artículos escritos no reemplazan las respuestas u opiniones profesionales sobre la situación específica de una familia o un menor. Consulte sus preguntas específicas a un profesional competente.

© Departamento de Servicios para Niños y Familias

Familias de Illinois Ahora y Para Siempre  
Vanessa James, editora  
Departamento de Servicios para Niños y Familias  
100 West Randolph - 6th Floor  
Chicago, Illinois 60601

PRESRT STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
SPRINGFIELD, IL  
PERMIT NO. 763

Illinois Department of  
**DCFS**  
Children & Family Services

**En esta edición:**

- Página 1** El Consejo honra a los mejores Planes de implementación de la Ley de Padres de Crianza Haga su PROPIO plan de implementación
- Página 2** Mensaje del director interino Premios apara los mejores Planes de implementación
- Página 3** Novedades del Consejo Asesor Estatal de Cuidados de Crianza
- Página 4** Novedades del Consejo Asesor de Adopciones Opciones de tutela cuando un joven discapacitado adoptado cumple 18 años
- Página 5** Consejos para el regreso a clases
- Página 6** Obtenga una "A" en los exámenes de salud del alumno Sepa qué (y qué no) firmar en los formularios escolares
- Página 7** Los formularios de almuerzo escolar garantizan las comidas para los niños y el financiamiento Programa de Reembolso de Daños de Cuidados de Crianza
- Página 8 a 10** "Defensor del condado de Cook" Noticias regionales
- Página 11** "Una familia para mí" Perfiles de niños en espera

Los números actuales y anteriores de **Familias de Illinois Ahora y Para Siempre®** están disponibles en línea en inglés y en español en [www.DCFS.illinois.gov](http://www.DCFS.illinois.gov)

Impreso Bajo la Autoridad del Estado de Illinois  
DCFS #81 – Agosto de 2015 – 864 Copias